

# 真正现代源自传承



■ 杨明洁作品皇家雪兰莪-知竹常乐系列

如今上海已是一座国际大都市，不仅体现在经济发展上，更体现在这十几年来上海对打造文化品牌、树立艺术地标的意识更新上，但要真正成为“艺术上海”，恐怕还要继续在设计上介入更多。

上海正在朝着“国际设计之都”的方向不断前进着，在大致框架逐现雏形之后，更加重要的应该是细节上的完善。好的设计首先离不开人们的日常生活，而不仅仅是与少数专业人士的，大到美术馆的展出、创意产业区的出现，小到街头公共设施的人性化设计、商店餐厅的装饰，设计总是能化平凡为神奇。2010年上海世博会以“城市，让生活更美好”为主题，给了上海学习交流世界一流城市设计的机会，很多人开始意识到，城市不仅是一个固定生活的场所，更是展示城市设计实力的大舞台。

既然好设计必须与生活息息相关，那么打造一个成功的设计之都就需要更多人的参

与，仅靠个别设计师的名号或者在国际上新获的奖项支撑远远不够，只有融入了市民的参与意识，在设计中加入整个城市的文化底蕴，才能打造出真正属于城市的文化标志。上海本身就拥有许多历史留下的“品牌”，即便没有来过上海的外国人人都知道“上海小笼包”、“上海大闸蟹”，而优秀的设计则可以让老外们来过上海以后，发现更多上海文化的魅力。比如上海独特的海派文化建筑，除了万国博览群，我们的石库门建筑、江南水乡古镇风情，每一处细节都值得游客好好品味。

传统与现代并重，恐怕是上海文化的包容性所致，这一点体现在设计上，才能将上海多元化文化艺术的海派特色彰显出来。正因如此，要在尊重历史传统的基础上，强调时尚现代，才能使设计中隐含的文化因子有据可循，同时这些因子又吸引了设计师们去不断发掘艺术题材，而他们的创作最终将反过来成为上海城市文化精神提升的助推力。



■ 《创诣》杂志用DIY皮包形式展示手工艺与设计结合

要出现这样双向反馈的设计氛围，离不开政府的大力支持。上海十几年来设计创意产业发展正是在政府的不断推进下形成的，今后如何能在注重保护和利用传统文化的前提下，将上海的设计产业推向国际，还需要多方力量的帮助和努力。我们可以预见，在不久的将来，上海有条件成为享誉国际的“设计之都”，更能成为独具特色的“艺术上海”

朱平(本刊特约评论员)

## 设计之都——上海设计进行时

2014年2月5日，大年初六，我应上海“设计之都”促进办与上海贸促会之邀，赴德国法兰克福参加一年一度的盛大春季消费品展览会，并演示了国际合作项目案例与中国设计趋势报告。

AMBIENTE 法兰克福春季消费品展览会是世界领先的消费品类第一大展，展会期间，主办方特意为“设计之都”上海提供了展位，展示来自上海的设计力量，同时也体现了主办方对于上海的关注。在我们展位的对面正陈列着德国国家设计奖的获奖产品，让我思考的是，设计的本质是为人类创造一种更为合理的生活方式。

法兰克福同时是德国境内博物馆数量最多的城市之一，拥有34家博物馆。我参观了其中十个博物馆，除去同行的，没有看到一个中国人。而在德国法兰克福市中心的免税店里，我看到密密麻麻的中国人，连店员都是中国人。这让我有些失落，中国设计的断代史需要很长一段时间去弥补。

从德国回来，2014年2月24日，应中国的公益组织——壹基金之邀，我又踏上了四川雅安之旅，此事恰好离5.20地震将近一周。此行的目的是在地震灾区考察，为壹基金设计创新的救灾帐篷。

为期三个月“上海艺术与设计”大展刚落幕，2014年2月27日，“设计上海”展开幕。

法兰克福展“上海设计之都”的展位体现了上海市政府与促进中心对于设计的关注、推动与期望。

与壹基金合作的救灾帐篷让我思考如何为中国的弱势群体做好的设计。

“设计上海”展开幕，让人惊喜地发现中国一线城市对于高品质生活需求的增长强劲。

无论为谁设计，无论实现何种目的，无论设计被何种力量推动，作为设计师的我，很享受在一开年，作为设计之都的上海所展现出的设计活力。

杨明洁 (著名工业设计师, YANG DESIGN 创始人)

## 手工艺唤醒设计品高级定制潮

无疑，昨天在上海展览中心开幕的“设计·上海”展，绝对算得上设计界年度标志性的盛事。上午11点开幕前，展馆门口早就排起长队；临近晚上9点，还有不少设计圈内从业者与圈外仰慕者从各处赶来参加“开幕式”，热闹程度不亚于与此同时正在直播中的“外星人红毯秀”。

早在半年多前，为展会度身定制的龙形标志首次出现在引领设计潮流杂志《墙纸(Wallpaper)》与《榜样(Icon)》上，即预告这场吸引意大利品牌Vitra、英国设计师David Irwin作品、葡萄牙品牌Boca Do Lobo等在内的豪华阵容。出自这些国际品牌的代表设计品，经由策展方的巧思，拼成一条拥有鲜亮色泽的东方龙。

有趣的是，正如构思这条合成龙的设计理念，由制造当代设计里程碑的设计新品，拼凑成一幅充满传统东方意象的图腾。位列首届“设计·上海”展览名单上的品牌都在强调一个共同的信念，它们宣称致力于将传统手工艺与现代设计完美地结合于一身，这个理念恰恰是当下国内设计师与媒体关注的热点。在70多家参展商中，十多家出自中国设计师的品牌基本都将传统手工艺，如木头榫卯、东方意象、陶瓷作为设计灵感起源与材料。在展馆的媒体区，致力于“发现中

国好设计”的上海本土设计杂志《创诣》，更是出动编辑部成员化身手工艺人，在现场演示起植鞣皮制作包的流程，吸引了无数参观者问询、报名。

早在19世纪下半叶，英国设计师威廉·莫里斯就在大工业时代匠人的焦虑中，找出一条回归手工艺的道路。这场波及两个世纪设计理念变迁的工艺美术运动，源头来自人们厌恶工业化大批量生产的粗糙，以及艺术、设计与制作环节的分离。展场中，著名的英国品牌James Uk直接在宣传册上写到“专门为欣赏手工艺的客户设计”。前段时间因“贝嫂”维多利亚·贝克汉姆为《墙纸》杂志拍摄专题报道，她坐的那把“Ming”椅在网络上也广为传播。这把由如恩设计、Stellar Works生产的椅子，正宗made in Shanghai，生产工厂就坐落在上海嘉定。品牌的宣传词则是“对天然材料、风格和手工艺进行再发现之旅”。几乎展览中大部分品牌的宣传语都会出现“手工艺”。看过现场的展示实物，人们或许更能感受到这股由高超匠人与设计师联手的神奇魔术。的确，那些精雕细琢的花纹表面，纤巧椅腿组成的光影，宛如艺术品般令人再三揣摩、流连。

手工艺=艺术感=经得起时间考验=为

人度身定制……一连串的等号后，终于唤醒购物欲时，此刻人们也发现这个字眼背后的奢华。比如来自苏格兰木质家具品牌Angus Ross，工作室成员只有五位，他们需要分担从工作室旁的森林中挑选合适木材、像木匠一样“劈木头”、像设计师一般运用蒸汽将木材“凹”成各种想要的造型。最终成型一件作品，往往需要花费设计师几个月甚至一年的时间。一把看起来造型简洁、工艺却颇为复杂的椅子需要五位数的人民币售价。在展区中，不少家具甚至还是五位数的美元售价。诸如自造社等出品的家具，本身还是保利设计拍卖会上亮相的设计品。

两个世纪前的工艺美术运动发展到后期，威廉·莫里斯开始纠结这条艺术、手工艺与设计结合的道路是不是可行，原因就在他发现自己设计的那些家具与挂毯的价格高到普通中产阶级也无法承受，远远背离了他发起这场设计革命的初衷。能够成为家庭中日常使用的器物与家具，坚固耐用可以传给下一代，恰恰成为设计师最具成就感的部分。对于今天的设计品牌而言，设计感或是手工与现代设计结合的完成度，早已由新一代专业且洋溢灵感的设计师提供了无数种解决方案。难题则在于，有谁能将这些“高级定制”的设计品买单？刘匡思(资深媒体人)

## 英中创意企业家对话活动在“设计上海”现场举行

作为“设计上海”展览重要的商务活动，英中创意企业家俱乐部，企业家交流沙龙活动在“设计上海”开幕当天举行，本次活动由上海设计之都促进中心携手英国贸易投资署，英国领事馆文化教育处，英国英中贸易协会共同举办，来自英国参展企业和上海本土创意设计企业家近百人参加本次活动。会上，英国驻上海领事馆贸易投资领事马博乐先生致辞，上海设计之都促进中心秘书长王乐毅向现场英国企业家介绍了上海设计之都的整体情况。双方分享了创意设计业最新的信息，并就上海设计走出去，国际设计引进来，以及创意设计合作互动等话题进行了深入的探讨。